



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

153430

Nº albarán : 80474155
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 24.10.2019
Fecha rec: 2000
Del. Date : 24.10.2019
Rec date :

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address: Mondragon 20500
City : Mondragon 20500
País : España
Country :

Transportista/Carrier
Transport number: 270660
Razón social :
Short name :
Matricula : 180267457
Plate Nb : 5008834548
Remolque : R4923BCZ
Remoc,plate :
Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.
Del Unit. :

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Planta : Modugno Bari
Center : Italia
Puerta de descarga: 70026
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 390 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 13 Conformità alle schede d'imballo: Data controllo: 30/10/2019 Firma	390		PZA	TBA-501494 TBA-501712	013	15350426/15350438	30	550004318501		
Peso neto total : Total net weight:		4.239,300		Peso bruto total : Total brut weight :		5.073,900		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:		013	

Observaciones:
Comments :

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforme / Assigned	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
Fagor Ederlan S. Coop.	RECEPCION MARITIMORENA			

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

3

Ejemplar para el porteador - Exempleaire du transporteur - Copy for carrier

☐ C.M.R.

Marque el que proceda

☐ CARTA DE PORTE

CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE MERCANCÍAS

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF: E-000000000

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)

MAGNO ST S.A.
Via del Ciclamini, 4
Modugno Bari 70020
ITALIA

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Modugno Bari 70020
ITALIA

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

ARRASATE
ESPAÑA 24/10/19

5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents

8047414 - 2 - 155

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods10 N° estadístico
N° statistique
Statistical number11 Peso bruto kg.
Poids brut kg.
Gross weight in kg.12 Volumen m3
Cubage m3
Volume in m3

38 Contenedores azules

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEURREMESAS AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEURENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIREDEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
REMOVED BY THE DESTINATAIRENO DEVUELTOS, A RECOGER
NON REMOVED, À REPRENDRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS

☐ SI ☐ NO
 (ADR*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA

☐ SI ☐ NO

Clase
ClassCódigo
NumberLettre
Letter

(ADR*)

Documentos anexos y/o precisiones contractuales

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

KUEHNENAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)

30 OTT 2019

**"Ricevuto con riserva di
 verifica su qualità e quantità"**

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en
Etablie a
Established in

ARRASATE
24 10 19

22

SIGNÉ BY ROMAN MARI CORENA

R.M. - Fagor Ederlan
S. Coop.

Firma y sello del remitente
 Signature et timbre de l'expéditeur
 Signature and stamp of the sender
 Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

23

Mediterránea, S.COOP
C.I.F. E-86253410

G.V. Cortes Catalanes, n° 606
Planta 1, Puerta 2
08007 BARCELONA

Firma y sello del transportista
 Signature et timbre du transporteur
 Signature and stamp of the carrier

24

Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received.

Lugar
Lieu
Place

a
le
on

2.01

Firma y sello del consignatario
 Signature et timbre du destinataire
 Signature and stamp of the consignee
 Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

CMR

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL
CARTA DE PORTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address)

Referencia Transportista

MATRÍCULA

Vehículo

Remolque o Semirremolque

Distancia

Km.

12-5 NNR

R-493802

Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio)

17 Transporteur successifs (TVA, nom, domicile)

Successive carriers (VAT, name, address)

PA2203KK

PA1311EN

VAT: BG 204162546

ALEX PN LTD.

ul. K. Velichkov №20, fl.2, office 208

BG-4400 PAZARDBZHIC

tel: +34 678 941623

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carrier reservations and observations

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

15883 GTE 3881

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
 En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et la cas échéant, la lettre.
 In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

CARTA DE PORTE